

Socialdemokratiet: Lov om sprog skal ikke ramme tyske eller færøske menigheder



Rasmus Stoklund erkender, at regeringen endnu ikke har svaret på, hvordan man skruer en lov sammen, som skal fange radikale prædikanter ved at kræve sproglig gennemsigtighed i prædikener. - Foto: Ritzau Scanpix. 6. januar 2021, kl. 0:00, opdateret kl. 9:57

Af [Jens From Lyng](#)

Regeringen vil ikke bryde internationale forpligtelser med lov, der kræver oversættelse af fremmedsprogede prædikener. Vi er endnu ikke i mål med at formulere teksten, siger udlændingeordfører Rasmus Stoklund (S), der nu har overtaget arbejdet fra Julie Skovsby (S)

Udlændingeordfører Rasmus Stoklund (S), I har tidligere afvist kritik af et kommende lovforslag om oversættelse af udenlandske prædikener med, at forslaget endnu er under udformning. Er I kommet så langt, at I kan forholde jer til mere konkrete spørgsmål nu?

Det er desværre stadig sådan, at forslaget er under udformning. Det er kompliceret lovgivning at strikke sammen, fordi vi vil undgå en situation, hvor den rammer de forkerte. Det skal ikke være færøske eller tyske menigheder, den skal rettes mod. Det er en udfordring at finde den rigtige model, hvor vi ikke bryder med internationale konventioner. Det arbejdes der på i ministeriet.

Det lyder, som om I vil finde en løsning, hvor I kan omgå disse konventioner.

Nej, det er netop det, vi ikke forsøger. Vi forsøger at leve op til vores internationale forpligtelser, samtidig med at lovgivningen skal ramme dem, den er tilsigtet, som primært er imamer, der står og spreder had mod for eksempel jøder og homoseksuelle i moskéer og radikaliserer unge mennesker. Det er det grundlæggende problem, og det skal naturligvis ikke være en ekstra byrde for blandt andre færøske og tyske mindretal i Danmark. Det er en juridisk udfordring at sørge for det, og den har vi ikke løst endnu.

Oversættelseslov

- I år ventes regeringen at fremsætte et lovforslag, der skal give større åbenhed i forkynderes prædikener på andre sprog end dansk. Tanken er, at prædikanter, der holder prædikener på andre sprog, også skal gøre en skriftlig oversættelse af deres prædikener offentligt tilgængelige.
- Dermed kan rabiate forkyndere ikke gemme sig bag et fremmed sprog. Det kommende lovforslag har fået kritik fra flere kirkelige stemmer, der mener, at det vil skabe stort besvær for mindretalskirker og andre trossamfund i Danmark.

Det lyder som definitionen på at omgå konventionerne, hvis I forsøger at finde en måde at gøre forskel på de forskellige trossamfund ved at overholde konventionernes bogstav, men ikke ånd.

Nej, det synes jeg ikke. Det handler om at undgå en situation, hvor folk spreder had mod andre mennesker og opfordrer til terror, uanset hvilken religion de tilhører. Vi skal undgå radikaliserings, og det skal vi gøre på en måde, hvor vi ikke får skabt nye problemer for andre. Det er en vanskelig størrelse juridisk.

Hvis en rabiater imam opfordrer til drab på jøder på arabisk, hvordan vil I så kontrollere, at det pågældende trossamfund oversætter prædikenen én til én inklusive jødedrab, når den skal offentliggøres?

Det er et spørgsmål, jeg først kan svare på, når vi har lavet den endelige model for lovforslaget.

En anden kritik går på, at de mest kontroversielle moskéer slet ikke vil være omfattet af loven, da den formentlig kun vil gælde godkendte trossamfund. Hvad mener I om det?

Det er ikke en indsats, der skal stå alene. Hvis der er frygt for radikaliserings eller opfordring til terror i et trossamfund, er det en opgave for efterretningstjenesten at holde øje med det. Oversættelsesloven kan ikke løse alle problemer.

Hvornår kan I forholde jer til kritikernes konkrete forbehold?

Det tør jeg ikke sige, for vi har desværre ikke en tidsplan for det. Som det ser ud nu, kan det være svært at få forslaget fremsat til februar som planlagt, men jeg tør ikke begå mig ud i at lave en tidsplan.